

P A U L H I N D E M I T H

PAUL CLAUDEL

Ite, angeli veloces

Kantate für Tenor- und Alt-Solo,
gemischten Chor, Orchester und Blasorchester

I Chant de triomphe du roi David — Triumphgesang Davids

II Custos quid de nocte

III Cantique de l'ésperance — Gesang an die Hoffnung

*

Réduction de Piano — Klavierauszug

B. S C H O T T ' S S Ö H N E . M A I N Z

Custos quid de nocte

Paul Claudel

Paul Hindemith

Moderato (♩ 104)

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked "Moderato (♩ 104)". The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes dynamic markings such as *mf*, *mp*, *p*, and *f*, and performance instructions like *cresc.*. A first ending bracket is shown above measures 10 and 11. The piece concludes with a final chord in measure 12.

15 *dim.* *p*

18 *p* *pp*

20 **2** Ténor Solo *un poco libero*

pp

Trom-pet-te que me veux - tu?
Trom-pe - te, war-um rufst du mich?

23 *dim.* *p*

26 **3** *p*

Dans la té - nè - bre ab-so lu - e Dans le noir... et dans le nu
Im vol-len Dunkel meiner Blind-heit, Nacht und schwarz, die mich be-fal - len.

29 *poco accelerando cresc.* *riten.* *mf* *f* *pp*

Quelle est cet - te poin te ai - gu - è? Quel est ce cri dé - fen - du?
 Was be - deutet dein grel - les Schallen, das mich, ab - web - rend, unschreit?

33 **4** Lento (♩ 96) *pp* *mf* *p*

Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos
 Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos
 Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos
 Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos

33 Lento (♩ 96) *p* *mf* *p*

38 *pp* *accel.*

quid de no - cte, quid de no - cte?
 quid de no - cte, quid de no - cte?
 quid de no - cte, quid de no - cte?
 quid de no - cte, quid de no - cte?

38 *mp* *p* *f* *accel.*

56

dor - - mir.
den Schlaf

58

p *cresc.*
Ce bai - ser, -
Ei - nen Kuß, -
lais - se m'en - jou - ir -
Qui est de ne plus -
Für im - mer be - freit -
souf -
von

62

f **7**
- frir! -
Pein! -
Dans la té - nè -
Im vollen Dun - kel -
mei - ner Blind -
heit,

65

Dans le noir et dans le nu
Nacht und schwarz, - die mich be - fal -
len -

68 *mf*

Au plus ——— pro-fond du na - dir —
 Im tief - - - - - sten, fern - - - - - sten Na - dir. —

71 **8**

Lais - se moi, ——— lais - se moi — dor - mir!
 Gön - ne mir, ——— gön - ne mir — den Schlaf,

75 *mp*

Lais - - se moi, —
 gön - - ne mir, —

78 *riten. - - - - - p*

lais - - se moi dor - - mir!
 gön - - ne mir den Schlaf.

81 **9** Lento (♩ 96)

Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos

Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos

Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos

Cu - stos, cu - stos quid de no - cte, cu - stos, cu - stos

81 Lento (♩ 96)

86

quid de no - cte, quid de no - cte.

quid de no - cte, quid de no - cte.

quid de no - cte, quid de no - cte.

quid de no - cte, quid de no - cte.

86

91

Ténor Solo

Non, je ne de - man - de rien! Mais dé -
Nein, ich wün - sche mir nichts mehr, A ber

91 Agitato (♩ 92)

95

-jà tou - tes en rond Mal - gré ma dé - né -
wie ich mich auch wehr, Be - droht ist selbst mein

99

-ga - tion Cer - nant ma dé - so - la - tion. Sur le ca - dran an -
Trüb - sinn! Um's Zif - fer - blatt, wie je. Ja - gen sie, mich drän - gend

103

-cient Main cher - chant de l'au - tre la main
hin, Ein - an - der rei - ßend die Hand:

106

10

Les vingt qua - tre heu - res sa - cré - es les heu - res
Die vier - und - zwan - zig ge - bei - lig - ten Stun - den Und schon be -

10

110

ont re - com - men - cé, ont re - com - men - cé.
- ziehn sie ih - ren Stand, be - ziehn sie ih - ren Stand.

114

11

118

118

— Par - mi el - les choi - sis, ad - mi - re, Cel le qui,
— Du kannst wäb - len: sie brin - gen Web - o - der Wöhl!

123

123

clef de ton dé - sir, com - men - ce pour ne pas fi - nir.
Dir be - reit hält et - ne al - lein Den Schluß - sel neu - er Lust am Hier -

127 **12**

- sein. *mf* *cresc.*
 Je suis mort,
 Ich bin tot.

131

f
 j'en ai assez! Ne me
 Ge-nug vom Le-ben! Und von

135

par le point de clef L'heu-re que j'ai embrassé - e
 Schlüs-seln re-de mir kei-ner. Ich bin vor al-len nurei-ner

139

13

Est cel-le-là sur ma cou-che Dans une é-trein-te fa-
 Stun-de von Her-zen er-ge-ben: Der, die auf dünk-lem La-ger mich

143

rou- che Qui me rend, sour - de à
fin - dend Tief und taub ist al - lem,

147

tout qui vi - ve? Pro - fon - de et dé - fi - ni -
was zum Licht strebt, Mich wild um schlin - gend, mich

151

14

- ti - ve, pro - fon - deet dé - fi - ni - ti - ve, In - ca - pa - ble de pas -
bin - dend, mich wild um schlin - gend, mich bin - dend al - len Wei - ter - gebnsent -

155

pp

- ser. - Pour é - chap - per à la Ju - sti - ce Il ne suf - fit pas d'ê - tre
- hebt. - Dem Richtspruch kannst du nicht ent - ge - ben, auch wenn du schon den Tod ge -

159

mort. — Le cri — me à son a — va — ri — ce Est pré — cieux — com — me de l'or. —
 - wollt. — Dem Drang zur Re — chenschaft zu zie — hen Ist der Fre — vel kost — bar wie Gold.

163 **15**

f
 — Dans — les té — nè — bres com — pli — ces pour —
 — War — um kommst du denn, mich zu drän — gen her —

167

— quoi — viens — tu, pour — quoi viens — tu me cher —
 — auf — aus mit — füb — len — den En — gen, her — auf ans

171

— cher? — Au fond de mon pré — ci — pi — ce je —
 En — gen, Da ich in mei — nen fin — stren Flu — ren Nichts

175

ne de - man - de qu'à re - ster.
will als e - wi - ge Stil - le?

mf *p* *f*

178 **16**

E - par - gne - moi le sup - pli - ce, le sup -
Er - spa - re mir doch die Tor - tu - ren Er - neu -

p

182

-pli - ce de la vi - si - bi - - - - - li - té!
-ter, er - neu - ter Se - hens - fül - - - - - le!

mf *ff*

186

17

190

pp

— Trop tard pour toi, résistan - ce! Dans l'ex-cès de son
 — Zu spät, umsonst dein Widerstre - ben. Schon siehst du die Sonne

195

mp

é - vi-den-ce Le so - seil — va se — le - ver! ———— O ————
 sich er-he-ben, Ü-ber - wäl - ti-gend in ih - rem Aufschwung! ———— O ————

18

199 Poco meno mosso

cresc.

— so - leil — de la Ju - sti - ce! Pu - ni -
 — du Son - ne der Ge - rech - tig - keit! Viel - ge -

pp *cresc.*

204

f

-tion bien - ai-mé - - e!
 -lieb - te — Be - stra - - fung! ————

f *dim.* *pp*

209 **Lento** (♩ 66)

p

p molto legato

212

216 **19**

p espr.

A - bí - - me de sim - pli - ci - té,
O Ab - - grund der Ein - fach - heit,

pp

220

In - é - pui - sa - - - ble nou - - veau - té,
Nie - mals er - schöpf - - te Neu - - ig - keit,

224

Toi, l'ul - ti - me et la
Mit der - al - les en - det

227

pre - miè - - re, Sain - te lu - miè - - - re!
und an - - bricht: Hei - li - ges Licht!

Dans le san-
Zu der ich

Choeur - Chor

Sain - - - te lu - miè - - re!
Hei - - - li - ges Licht!

Sain - te, sain - te lu - miè - re!
Hei - li - ges, hei - li - ges Licht!

Sain - te lu - miè - re!
Hei - li - ges, hei - li - ges Licht!

Sain - te lu - miè - re!
Hei - li - ges, hei - li - ges Licht!

231

235

-glot et le blas-phê - me Toi, mon en - ne-mi su-prê -
schludz - te, der ich fluch - - te, Mei - ner Fein - de stärk - ste Ho -

238

-me La dé-tes-ta - - ble que j'ai - me, O di - vi - ne Vé - ri -
-beit, Du, die ich haß - te, lieb - te, such - te: Gött - li - che Wahrhaftig -

-té!
-keit!

pp
Gött - di - vi - ne Vé -
- li - de - Wabr - - haf -

pp
Gött - di - vi - ne Vé -
- li - de - Wabr - - haf -

pp
Gött - di - vi - ne Vé -
- li - de - Wabr - - haf -

pp
Gött - di - vi - ne Vé -
- li - de - Wabr - - haf -

242

pp
Vé - ri - té!
Wabr - haf - tig - keit!

- ri - té!
- tig - keit!

- ri - té!
- tig - keit!

- ri - té!
- tig - keit!

- ri - té!
- tig - keit!

246